

# Aspirator (SUCTION UNIT)



## Assembly, Installation and Operating Instructions

Model No. IRC1135

Model No. IRC1136

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using the Aspirator (Suction Unit).

#### DANGER

##### TO REDUCE THE RISK OF ELECTROCUTION

ALWAYS unplug this product IMMEDIATELY after using.

DO NOT use while bathing.

DO NOT place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.

DO NOT reach for product that has fallen into water. UNPLUG IMMEDIATELY.

DO NOT place in or drop into water or other liquid.

#### WARNING

##### TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO PERSONS

A product should NEVER be left unattended when plugged in.

Close supervision is necessary when this product is used by, on or near CHILDREN AND PHYSICALLY CHALLENGED INDIVIDUALS.

Use this product only for its intended use as described in this manual. Use this product only under physician's direction. DO NOT use attachments not recommended by the manufacturer.

NEVER operate this product if it has a damaged cord or plug. If it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water, return the product to a service center for examination and repair.

Keep the cord away from HEATED surfaces.

NEVER use while sleepy or drowsy.

### IMPORTANT SAFEGUARDS (CONTINUED)

#### WARNING (CONTINUED)

NEVER drop or insert fingers or any other object into any openings.

NEVER block any air openings of the product or place it on a soft surface where the opening may be blocked. Keep all air openings free of lint, dirt and other foreign objects.

DO NOT use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered in a closed environment such as an oxygen tent.

This unit is oil-less. DO NOT lubricate.

Connect this product to a properly grounded outlet only. Refer to GROUNDING INSTRUCTIONS.

This unit may be thermally protected and can automatically restart when the protector resets. Always disconnect power source before servicing.

All electrical products generate heat. To avoid injury, NEVER touch the motor housing during or immediately after operation.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### CAUTION

Risk of electric shock. Do not disassemble. Refer servicing to qualified service personnel.

#### WARNING

" Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician."

IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS, CONTACT INVACARE TECHNICAL SERVICES (1-800- 832-4707) BEFORE PERFORMING THIS INSTALLATION. IMPROPER USE MAY CAUSE PERSONAL INJURY AND/OR EQUIPMENT DAMAGE.

Check all parts for shipping damage. In case of damage, do not use. Contact the Carrier/Invacare for further instruction.

## REGULATORY LISTING IN COMPLIANCE WITH:

UL 1431 - Personal Hygiene and Healthcare Appliances

UL547 - Recognized Motor Protective Devices

CSA C22.2 No. 125 - Certified Personal Health Care Equipment

NOTE: This product is intended for household use.

## GROUNDING INSTRUCTIONS (FIGURE 1)

### DANGER

Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

NOTE: This product should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electrical current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

NOTE: If repair or replacement of the cord or plug is necessary do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow strips is the grounding wire.

NOTE: Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded.

NOTE: Model IRC1135 is for use on a nominal 120 V/60Hz circuit. The IRC1135 has a grounding plug that looks like the plug illustration in SKETCH "A" of FIGURE 1. If a properly grounded (3 pin) outlet is not available, a temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in sketches "B" and "C", may be used to connect this plug to a 2-pin receptacle as shown in sketch B. This temporary arrangement should only be used with a properly grounded outlet box. Consult a qualified electrician if you are unsure of the grounding of an outlet or outlet box. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (SKETCH "A") can be installed by a qualified electrician. The green colored tab (rigid ear, lug or tie like) extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by the screw.

If it is necessary to use an extension cord, use ONLY a three (3)-wire extension cord that has a three (3)-blade grounding plug, and a three (3)-slot receptacle that will accept the plug on the product. Replace or repair a damaged cord.

Note: Model IRC1136 is for use on a nominal 230 V/50 Hz circuit. The IRC1136 model has a CEE 7/7 European plug type.

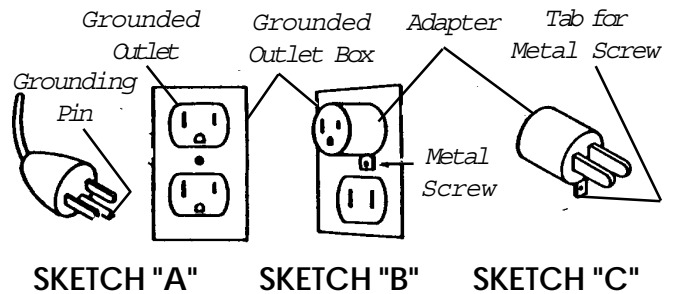


FIGURE 1 - GROUNDING INSTRUCTIONS

## ELECTRICAL

### Compressor

If the overload protector shuts off the motor frequently, you may have a low voltage situation. Low voltage can also be suspected when:

1. The motor does not get up to full power or speed.
2. Fuses or circuit breakers activate when starting compressor.
3. Lights dim or remain dim when compressor is started.
4. Other motor operated appliances fail to operate properly. Too many motor operated appliances on same circuit.

NOTE: The motor of this compressor has a thermal overload protector. If the motor should over-heat, the overload protector will shut off the motor. If this should occur, turn the ON/ OFF switch to the OFF position and allow the motor to cool (approximately 5 minutes). Restart compressor. If the compressor fails to start, wait an additional 5 minutes before attempting to restart. If this fails, check for a blown fuse on the household electric circuits. If the unit still does not restart, the motor must be replaced. Call your dealer immediately.

### Extension Cords:

NOTE: Make certain extension cord is in good condition and is NOT LESS than 18 gauge for 25 feet, 16 gauge for 50 feet and 14 gauge for 100 feet.

## OPERATION (FIGURE 2)

### WARNING

Proper operation of this product is necessary to avoid physical harm. Improper use can cause personal injury and/or tissue damage. This product should not be used unless the operator has been instructed by a physician or other qualified health care professional.

1. Familiarize yourself with the Aspirator, FIGURE 2.
2. Attach the suction tubing to the Suction Inlet.
3. Check to see that the ON/OFF Switch is in the OFF position.
4. Turn the Control Knob fully counterclockwise.
5. Plug power cord into electrical outlet.
6. Turn the ON/OFF Switch to the ON position.
7. Turn the Control Knob clockwise to adjust the Vacuum Gauge to the setting specified by your physician or qualified health care professional.

*NOTE: As the knob is turned counterclockwise the vacuum will decrease, as the knob is turned clockwise the vacuum will increase.*

### CAUTION

The Collection Jar should be emptied after every use. NEVER let the fluid level exceed the "Safe Full" line. Overflow can damage the Aspirator.

8. After each use, empty the Collection Jar. Refer to CARE AND CLEANING in this instruction sheet.

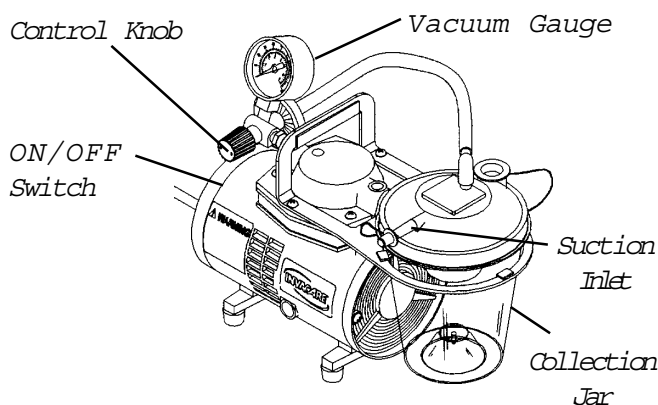


FIGURE 2 - OPERATION

## REPLACING THE HYDROPHOBIC FILTER TUBING ASSEMBLY (FIGURE 3)

*NOTE: Either of the following conditions may require replacement of the Hydrophobic Filter Tubing assembly: a) the filter is dirty and the aspirator has lost suction. b) there is liquid in the hydrophobic filter tubing assembly due to extended use or overflow.*

1. Remove the Elbow Connector end of the Hydrophobic Filter Tubing assembly from the top of the Collection Jar.
2. Unthread the Hydrophobic Filter Tubing assembly from the Vacuum Gauge and discard.

### CAUTION

Use only a hydrophobic bacteria filter. DO NOT replace with other types of bacteria filters.

3. Install new hydrophobic filter tubing assembly by reversing STEPS 1-2.

*NOTE: Hand tighten the **NEW** hydrophobic filter tubing assembly into the Vacuum Gauge. A loose filter may decrease suction.*

*NOTE: If necessary, twist the elbow connector to align with the collection jar.*

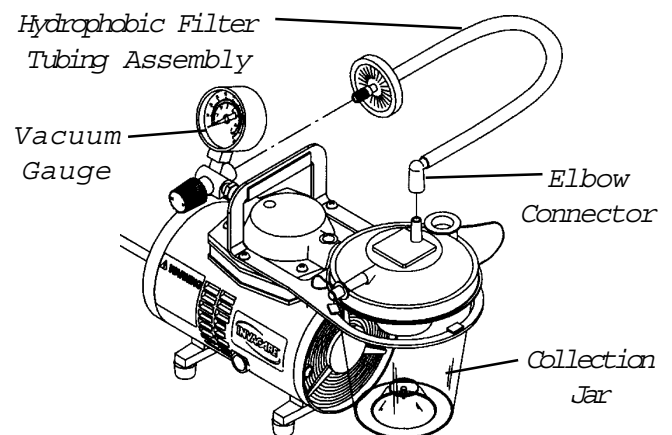


FIGURE 3 - REPLACING THE HYDROPHOBIC FILTER TUBING ASSEMBLY

---

## TROUBLESHOOTING

The suction of the aspirator has decreased or has stopped:

1. Turn the aspirator OFF.
2. Unplug power cord from electrical outlet.
3. Remove collection jar, empty and reinstall. Refer to EMPTYING THE COLLECTION JAR in this instruction sheet.
4. Refer to OPERATION, in this instruction sheet, to check suction of the Aspirator.

*NOTE: If the suction still does not return, the bacteria filter and tube assembly may need to be replaced. Refer to REPLACING THE HYDROPHOBIC FILTER TUBING ASSEMBLY in this instruction sheet. If the suction on the aspirator still has not returned after replacing the hydrophobic filter tubing assembly. Turn off the unit and call your Invacare Dealer or contact Invacare technical services at (800-832-4707).*

## CARE AND CLEANING

### Emptying the Collection Jar

#### CAUTION

The Collection Jar should be emptied after every use. NEVER let the fluid level exceed the "Safe Full" line. Overflow can damage the Aspirator.

1. Turn the aspirator OFF and allow the vacuum to return to zero (0).
2. Remove the elbow connector and tubing from the top of the collection jar.
3. Lift jar out of support bracket.
4. Remove lid by turning counterclockwise. Empty jar.

*NOTE: It is recommended that the collection jar be cleaned after every use. Refer to the CLEANING THE COLLECTION JAR in this instruction sheet.*

5. To reinstall collection jar, reverse STEPS 1-4.

## Cleaning the Collection Jar

### HAND WASH.

1. Vigorously wash separated collection jar and lid in detergent and water solution.

*NOTE: When cleaning collection jar lid, make sure the check valve is clean and freely moves to operate.*

2. Soak for 20 minutes in a solution of 2% vinegar water (acetic acid). A 2% vinegar water solution may be made by using 4 teaspoons (20cc) of white vinegar in 1 quart (1 liter) of cool water.
3. Remove jar and lid. Air dry on a piece of paper toweling.

### MACHINE WASH.

1. The collection jar is safe to put in the upper rack of a dishwasher with a water temperature maximum of 65°C or 150°F.

## REPLACEMENT PARTS

1. Hydrophobic Filter Tubing Assembly
2. Collection Jar/6 ft Suction Tubing

---

## LIMITED WARRANTY

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the compressor of the Invacare Aspirator (Suction Unit) Compressor to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from date of purchase. The nebulizer chamber, nebulizer air tubing, and any other accessories are excluded in this warranty. If within such warranty period any such product shall be proven to Invacare's satisfaction to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not include normal wear and tear or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair or replacement.

For warranty service, please contact Invacare's Service Department during normal working hours at the Toll Free Number listed.

Upon receiving notice of an alleged defect in a product, Invacare will issue a serialized return authorization. It shall then be the responsibility of the purchaser to return, at purchaser's cost, to either Invacare's plant or service center as specified by Invacare in advance. Defective component part(s) must be returned for warranty inspection using the serial number as identification within thirty (30) days of return authorization date. DO NOT return products to our factory without prior consent. C.O.D shipments will be refused - please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS) OR TO PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE, OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE/PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.



**SALVAGUARDAS DE IMPORTANCIA**

Cuando use productos electricos, especialmente cuando hay ninos presentes, precauciones basicas de seguridad se deben tomar siempre, incluyendo lo siguiente:

Lea todas las instrucciones antes de usar el Aspirador (Unidad de Succión).

**PELIGRO**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCION**  
Siempre desconecte este producto INMEDIATAMENTE despues de usarlo.

NO LO USE mientras se bana.

No guarde o ponga este producto donde pueda ser jalado o caer en la banera o el lavamanos.

No trate de sacarlo si ha caido en agua. **DESCONECTELO INMEDIATAMENTE.**

No lo coloque en o donde pueda caer en agua u otro liquido.

**ADVERTENCIA**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCION, INCENDIO O HERIDA A PERSONAS**

El producto **NUNCA** debe dejarse desatendido cuando esta conectado.

Supervision cuidadosa es necesaria cuando este producto es usado por, en o cerca de **NINOS E INDIVIDUOS CON LIMITACIONES FISICAS.**

Use este producto solamente para el uso que se indica y describe en este manual. Use este producto solamente bajo la direccion de un medico. No use accesorios no recomendados por el fabricante.

**NUNCA** opere este producto si tiene el cordon electrico o el enchufe danados. Si no trabaja apropiadamente, si se le ha dejado caer o danar, o si ha caido en agua, envielo a un centro de servicio autorizado para que sea examinado y reparado.

Mantenga el cordon electrico alejado de superficies **CALIENTES.**

**NUNCA** lo use mientras este somnoliento o dormitado.

**NUNCA** deje caer algun objeto o inserte los dedos en las aberturas.

**SALVAGUARDAS DE IMPORTANCIA (CONTINUACION)**

**ADVERTENCIA (CONTINUACION)**

**NUNCA** bloquee las aberturas para ventilacion del producto.

No lo coloque sobre superficies suaves, donde las aberturas sean bloqueadas. Mantenga todas las aberturas para ventilacion libres de hilos, suciedad u otras sustancias.

**NO LO USE** afuera al aire libre. No lo opere donde se esta administrando oxigeno en un ambiente cerrado, tales como un pabellon o toldo.

Esta unidad funciona sin aceite. No la lubrique.

Conecte este producto a un tomacorriente que esta propiamente conectado a tierra solamente. Refiérase a **INSTRUCCION PARA CONEXION A TIERRA.**

Puede que esta unidad tenga proteccion termal y puede ser que se inicie por si sola al enfriar, cuando el protector termal restablezca el contacto. Siempre desconecte el cordon electrico antes de darle servicio.

Todo producto electrico genera calor. Para evitar serias quemaduras, **NUNCA** toque el motor durante o despues de usar esta unidad.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**PRECAUCION**

No desarme este aparato porque corre el riesgo de un choque electrico. Para servicio y reparaciones pongase en contacto con el centro de servicio autorizado mas cercano.

**ADVERTENCIA**

"Precaucion: la ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este producto por o bajo la orden de un medico solamente".

**SI USTED TIENE DIFICULTAD EN ENTENDER LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES, PONGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS TECNICOS DE INVACARE. (TEL. No. 1-800-832-4707), ANTES DE HACER LA INSTALACION. EL USO INAPROPIADO PUEDE CAUSAR HERIDAS PERSONALES Y/O DANO AL EQUIPO.**

Inspeccione todas las piezas por cualquier dano durante el envio. En caso de dano, no lo use. Pongase en contacto con el agente de la entrega o Invacare, para futuras instrucciones.

## CERTIFICACIONES REGULATORIAS EN CUMPLIMIENTO CON:

UL1431 - Aparatos para el cuidado de la salud e higiene personal

UL547 - Protección reconocida para aparatos a motor

CSA C22.2 No. 125 - Certificación de equipo para el cuidado de la salud personal

NOTA: Este producto se ha diseñado con la intención de que su uso sea en los hogares.

## INSTRUCCIONES PARA CONECCION A TIERRA (FIGURA 1)

### PELIGRO

El uso inapropiado de la conexión a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico.

NOTA: Este producto debe ser conectado a tierra. En caso de un corto circuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico sirviendo de alambre de escape a la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cordón que tiene un alambre con una terminal para conexión a tierra.

NOTA: Si es necesario reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el alambre que va a tierra a una de las terminales planas, en forma de hoja. El alambre con insulación color verde, con o sin líneas amarillas, es el alambre para la conexión a tierra.

NOTA: Consulte con un electricista o un técnico de servicio capacitado si tiene dificultad en comprender completamente las instrucciones, o si tiene alguna duda en cuando a si el producto está conectado apropiadamente a tierra.

NOTA: El modelo IRC1135 se debe usar con un circuito de capacidad nominal de 120V/60 Hz. El modelo IRC1135 tiene un enchufe de puesta a tierra similar al que aparece en la ilustración "A" de la figura 1. Si no se dispone de un tomacorriente con puesta a tierra (es decir, uno que acepte enchufes de 3 clavijas), es posible usar un adaptador provisorio para conectar este enchufe a un tomacorriente para 2 clavijas. Dicho adaptador es similar al que aparece en las ilustraciones "B" y "C" de la figura 1, y se debe usar sólo con una caja de tomacorriente que esté correctamente puesta a tierra. Si tiene dudas sobre la puesta de tierra del tomacorriente o de su caja, consulte a un electricista calificado. El adaptador provisorio sólo se debe usar hasta que un electricista calificado instale un tomacorriente correctamente puesto a tierra (ilustración "A").

La orejeta verde (o lengüeta rígida u otro accesorio similar) que sale del adaptador debe conectarse a una puesta a tierra permanente, tal como la tapa de una caja de tomacorriente que esté correctamente conectada a tierra. Cada vez que se use, el adaptador deberá estar fijo en su lugar mediante el tornillo.

Si es necesario usar una extensión eléctrica, use SOLAMENTE una extensión de tres (3) alambres que tenga un enchufe de tres (3) puntas con conexión a tierra, y un receptáculo de tres (3) entradas, que acepte el enchufe del producto. Repare o reemplaza un cordón dañado.

NOTA: El modelo IRC1136 se debe usar con un circuito de capacidad nominal de 230V/50 Hz. Este modelo tiene un enchufe europeo tipe CEE 7/7.

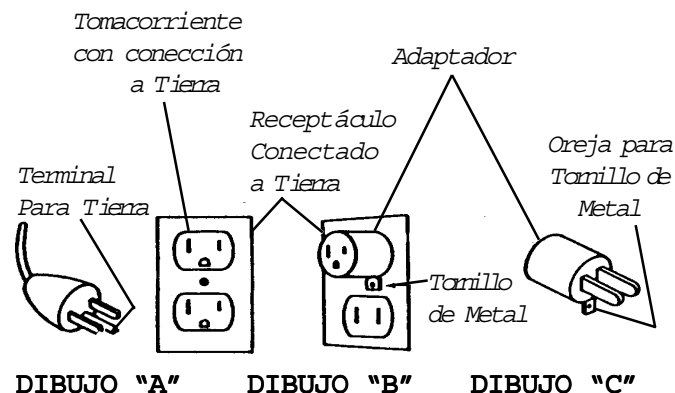


FIGURA 1 - INSTRUCCIONES PARA CONECCION A TIERRA

## ELÉCTRICO

### Compreso

Si el protector de sobre carga interrumpe el motor del compresor frecuentemente, usted pudiera tener una situación de bajo voltage. Bajo voltage puede sospecharse también cuando:

1. El motor no desarrolla velocidad o fuerza completa.
2. Los fusibles o interruptores automáticos de la casa son activados cuando el compresor es iniciado.
3. Las luces no encienden con su normal intensidad y permanecen así mientras el compresor está trabajando.
4. Otro aparato operado a motor eléctrico no funciona apropiadamente. Muchos aparatos eléctricos funcionando en el mismo circuito eléctrico de la casa.

*NOTA: El motor de este compresor posee un protector de sobrecarga térmica. Si el motor se sobrecalienta, el protector de sobrecarga lo interrumpirá. Si esto ocurre, tire el interruptor de corriente a la posición "OFF" y permita que el motor enfíe (Cuando menos 5 minutos). Inicie el compresor de nuevo. Si otra vez falla, inspeccione los fusibles de la casa. Puede que haya uno quemado. Si después de esto la unidad no puede ser iniciada, el motor probablemente necesite reemplazo. Llame a su proveedor del producto inmediatamente.*

## Extensiones Electricas

*NOTA: Asegúrese de que la extensión eléctrica está en buena condición. Para una extensión de 25 pies de largo, el alambre DEBE ser número 18, para 50 pies número 16 y para 100 pies número 14.*

## OPERACION (FIGURA 2)

### ADVERTENCIA

Para evitar daño físico, es necesario operar este producto apropiadamente. El uso inapropiado puede causar heridas personales y/o daño al tejido. Este producto no debe ser usado a menos que sea bajo las instrucciones de un médico u otro profesional capacitado del ramo.

1. Familiarícese con el Aspirador. FIGURA 2.
2. Conecte el tubo de succión a la entrada de succión.
3. Inspeccione el interruptor y vea que esté en la posición "OFF".
4. Gire el botón de control completamente a la izquierda.
5. Conecte el cordón al receptáculo eléctrico.
6. Tire el interruptor a la posición "ON".
7. Gire el botón de control hacia la derecha y ajuste el indicador de vacío a la medida especificada por su doctor o profesional médico capacitado.

*NOTA: Conforme el botón es girado hacia la izquierda, la fuerza de succión disminuye. Al girar el botón a la derecha, la fuerza de succión aumenta.*

### PRECAUCION

El recipiente de colección debe ser vaciado después de cada uso. NUNCA permita que la línea o nivel de seguridad 'Safe Full' sea excedido. Dejar que se llene en exceso causará daño al Aspirador.

8. Después de cada uso, vacíe el recipiente de colección. Refiérase a la sección: LIMPIEZA Y CUIDADO, en esta hoja de instrucciones.

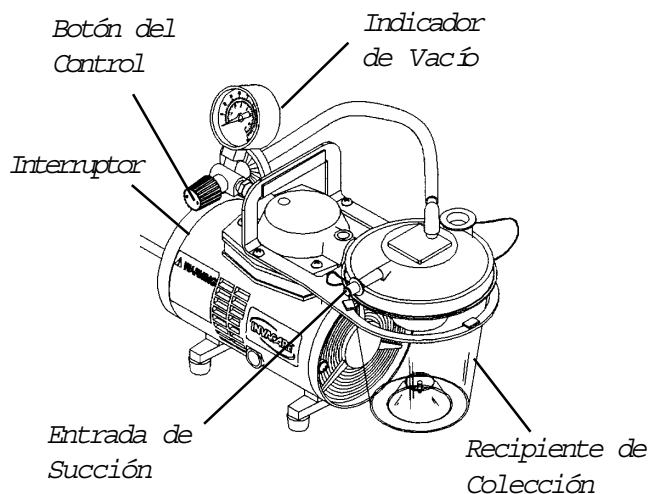


FIGURA 2 - OPERACION

## REEMPLAZANDO EL TUBO Y FILTRO HIDROFÓBICO (FIGURA 3)

*NOTA: Una de las dos condiciones siguientes puede requerir el reemplazo del Tubo y el Filtro Hidrofóbico: a) El filtro está sucio y el Aspirador ha perdido la fuerza de succión. b) Hay líquido en el tubo debido a extenso uso o el recipiente ha sido llenado en exceso.*

1. Remueva la punta del tubo que tiene el conector en forma de codo, el cual se encuentra encima del recipiente de colección.
2. Desenrosque el Filtro Hidrofóbico que está conectado al indicador de vacío y descártelo.

### PRECAUCION

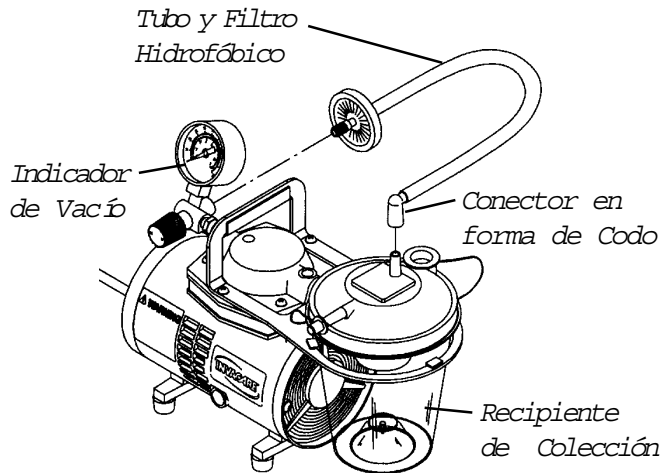
Use solamente un filtro hidrofóbico para bacteria. NUNCA lo reemplace con otro tipo de filtro para bacteria.

3. Instale el nuevo tubo y filtro hidrofóbico mediante seguir LOS PASOS 1 Y 2 a la inversa.



NOTA: Cuando instale el **NUEVO** tubo y filtro hidrofóbico, hagálo apretando con la mano solamente. Asegurese de que éste quede bien apretado pues un filtro flojo causará que la succión pierda fuerza.

NOTA: Si es necesario, gire el conector en forma de codo, a una posición que alinie con el recipiente de colección.



**FIGURA 3 - REEMPLAZANDO EL TUBO Y FILTRO HIDROFÓBICO**

## SI LA UNIDAD FALLA

Si la fuerza de succión del aspirador ha disminuido o desaparecido por completo:

1. Accione el interruptor a la posición "OFF".
2. Desconecte el cordón eléctrico.
3. Remueva el recipiente de colección, vacíelo y reinstálelo. Refiérase a la sección VACIANDO EL RECIPIENTE DE COLECCION, en esta hoja de instrucciones.
4. Refiérase a la sección de OPRACIÓN en esta hoja de instrucciones, cuando inspeccione la succión del aspirador.

NOTA: Si la succión del Aspirador todavía no funciona después de reemplazar el tubo y el filtro. Refierase a la sección REEMPLAZANDO EL TUBO Y EL FILTRO HIDROFÓBICO, en esta hoja de instrucciones. Si la succión del Aspirador todavía no funciona después de reemplazar el tubo y el filtro, apague la unidad y llame a su proveedor de los productos Invacare, o al Departamento de Servicios Técnicos de Invacare, al teléfono número (1-800-832-4707).

## CUIDADO Y LIMPIEZA

### Vaciando El Recipiente De Coleccion

#### PRECAUCION

El recipiente de colección debe vaciarse después de cada uso. **NUNCA** permita que el fluido exceda la línea que indica el límite seguro ("Safe Full"). Dejar que se llene en exceso causará daño al Aspirador.

1. Encienda el Aspirador y dele tiempo a que el indicador marque cero (0).
2. Remueva el conector en forma de codo y el tubo que están conectados encima del recipiente de colección.
3. Separe el recipiente del soporte que lo sostiene.
4. Remueva la tapa mediante girarla hacia la izquierda. Vacíe el recipiente.

NOTA: Se recomienda que el recipiente de colección sea limpiado después de cada uso. Refiérase a la sección LIMPIANDO EL RECIPIENTE DE COLECCIÓN en esta hoja de instrucciones.

5. Para reinstalar el recipiente de colección, siga LOS PASOS DEL 1 AL 4, a la inversa.

### Limpiando El Recipiente De Coleccion

#### LAVADO A MANO.

1. Lave vigorosamente el recipiente de colección y la tapa, separados, en una solución de agua y detergente.

NOTA: Cuando lave la tapa, asegúrese de que la válvula quede limpia y libre para operar.

2. Remoje por 20 minutos en una solución de agua con 2% de vinagre (ácido acético). La solución puede hacerse usando 4 cucharadas (20 cc) de vinagre blanco en un litro de agua fría.
3. Remueva el recipiente y la tapa. Séquelos al aire libre sobre una toalla de papel.

#### LAVADO A MAQUINA.

1. El recipiente de colección se puede lavar colocándolo en el soporte de arriba en una lavadora de platos, a una temperatura máxima de 65 grados centígrados (150° F)

### PARTES DE REPUESTO

1. Tubo y filtro hidrofóbico.
2. Recipiente de Colección con tubo de succión de 6 pies de largo.

## GARANTIA

NOTA: ESTA GARANTÍA HA SIDO ESCRITA PARA CUMPLIR CON LA LEY FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS APLICABLE A PRODUCTOS DESPUÉS DEL 4 DE JULIO DE 1975.

Esta garantía se extiende únicamente al comprador original de nuestros productos.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted pudiera tener otros derechos legales los cuales varían de estado a estado.

Invacare garantiza por un año, desde la fecha de compra, que los materiales y la mano de obra utilizados en el compresor del Aspirador Invacare (unidad de succión) están libres de defectos. El recipiente de colección, el tubo y el filtro hidrofóbico, el tubo de succión de 6 pies de largo y cualquier otro accesorio quedan excluidos de esta garantía. Si dentro del periodo de la garantía el producto cubierto por la misma fuera encontrado con algún defecto, el cual tiene que ser comprobado por Invacare, tal producto debe ser reparado o reemplazado a opción de Invacare. Esta garantía no cubre el deterioro causado por desgaste normal debido a uso. Tampoco cubre gastos incurridos por envío y transportación del producto o partes de/o para el mismo debido a un reclamo por garantía. La única obligación de Invacare y el unico remedio al dueño del producto bajo esta garantía queda limitada a reparación o reemplazo.

Quando necesite un servicio cubierto por la garantía, por favor póngase en contacto con el Departamento de Servicio llamando al número de teléfono anotado abajo, a horas regulares de trabajo.

Al recibir información acerca de posible defecto en un producto, Invacare le proveerá un numero de registro con el cual autorizará el retorno del mismo. De allí en adelante es responsabilidad del comprador enviarlo a nuestra planta o a un Centro de Servicio especificado por Invacare previamente, a costo propio. Una pieza defectuosa, bajo garantía, debe ser retornada para inspección usando el número de serie que identifica el producto, dentro de treinta (30) días después de la fecha en que se expidió el número de registro. Por favor NO envíe a la fábrica productos sin previo consentimiento. Entregas C.O.D. serán rehusadas. Sírvase pagar los cargos de envío.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA QUE PRECEDE NO APLICAA PRODUCTOS QUE HAN SIDO SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, USO IMPROPIO, MANTENIMIENTO INAPROPIADO, LARGO PERÍODO DE ALMACENAMIENTO, USO COMERCIAL O INSTITUCIONAL, PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO DE INVACARE POR ESCRITO (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, MODIFICACIÓN POR MEDIO DEL USO NO AUTORIZADO DE PARTES O ACCESORIOS) O PRODUCTOS DAÑADOS DEBIDO A REPARACIONES HECHAS CON PIEZAS NO AUTORIZADAS NI ESPECIFICADAS POR EXCLUSION Y LIMITACION PODRIA NO APLICARLE A USTED.

INVACARE, O PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS TOTALMENTE FUERA DEL CONTROL DE INVACARE. LA GARANTÍA QUE PRECEDE ES EXCLUSIVA Y TOMA EL LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA. GARANTÍAS IMPLÍCITAS, SI ACASO, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS MARCANTILES O ADAPTADAS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, NO DEBEN EXTENDER LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESADA AQUÍ, Y NUESTRA OBLIGACIÓN POR VIOLACIONES A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DEBE SER LIMITADA A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO CONFORME A LOS TÉRMINOS AQUÍ ESTABLECIDOS. INVACARE NO ES RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO CONSECUENTE O ACCIDENTAL EN ABSOLUTO.

EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN A DAÑO CONSECUENTE O POR ACCIDENTE EN CUANTO A QUÉ TIEMPO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DURA.

POR CONSIGUIENTE DICHA EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN PODRIA NO APLICARLE A USTED.

ESTA GARANTIA DEBE SER EXTENDIDA PARA CUMPLIR CON LAS LEYES Y REQUERIMIENTOS DE ESTADO O PROVINCIA.



### PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, certaines consignes de sécurité devraient toujours être suivies, incluant les consignes suivantes:

Lire Toutes les instructions avant de se servir de L'Aspirateur (Unité De Suction).

#### DANGER

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION

TOUJOURS débrancher l'appareil IMMÉDIATEMENT après son utilisation.

NE PAS utiliser pendant le bain.

NE PAS placer ou remiser le produit à un endroit d'où il peut chuter ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.

NE PAS prendre le produit s'il est tombé dans l'eau. DÉBRANCHER IMMÉDIATEMENT.

NE PAS placer ou laisser tomber dans l'eau ou autres liquides.

#### MISE EN GARDE

POUR DIMINUER LES RISQUES DE BRÛLURES, D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE PRÉJUDICES PHYSIQUES

Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsque branché.

Une surveillance toute particulière est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé près des ENFANTS ou DE PERSONNES AYANT UN HANDICAP PHYSIQUE.

Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu tel que décrit dans ce manuel. Ce produit doit être utilisé selon les recommandations d'un médecin. NE PAS utiliser de pièces détachées ou d'adaptateurs autres que ceux autorisés par le fabricant.

NE JAMAIS se servir de ce produit si le fil électrique ou la fiche sont endommagés, si l'unité ne fonctionne pas adéquatement, s'il a chuté sur le sol ou dans l'eau ou s'il est endommagé; veuillez retourner l'appareil à un centre de service pour examen et réparation.

Éloigner le fil d'alimentation de toutes surfaces CHAUDES.

NE JAMAIS utiliser lorsque somnolent ou étourdi.

### PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (SUITE)

#### MISE EN GARDE (SUITE)

NE JAMAIS laisser tomber, ne jamais insérer de petits objets ou les doigts dans les orifices.

NE JAMAIS obstruer les ouvertures d'aération et ne jamais placer l'appareil sur une surface moelleuse où les ouvertures pourraient être obstruées. Garder les ouvertures propres, libres de poussière, saleté ou autres objets.

NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement où des produits aérosol sont utilisés, ou de l'oxygène administré.

Cet unité ne contient pas d'huile. NE PAS lubrifier.

Brancher le produit dans une prise murale correctement reliée à la terre. Se référer aux instructions de mise à la terre.

Il se peut que cet appareil soit muni d'un protecteur thermique et qu'il se remette automatiquement en marche. Il faut s'assurer de toujours débrancher la source d'alimentation avant d'effectuer le service.

Tout appareil électrique génère de la chaleur. Afin d'éviter les brûlures, NE JAMAIS toucher l'unité pendant ou immédiatement après l'utilisation.

#### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

#### PRUDENCE

Risques de décharges électriques. Ne pas démonter. Le service doit être confié à une personne qualifiée.

#### MISE EN GARDE

"Prudence: Une loi fédérale restreint la vente de cet appareil par ou sur ordonnance d'un médecin."

Ne Pas Utiliser Sans Avoir D'abord Lu Et Compris Ces Instructions. Si Vous Ne Comprenez Pas Les Instructions Ou Mises En Garde, Veuillez Contacter Le Service Technique De Invacare (1-800-832-4707) Avant L'installation. Un Mauvais Usage Peut Causer Des Préjudices aux Personnes Et/Ou Dommages À L'équipement.

Vérifier toutes les pièces pour signes de dommages lors de l'expédition. Si vous détectez des dommages, ne pas utiliser. Contacter le Transporteur/Invacare pour marche à suivre.

## RÉGLEMENTATION EN CONFORMITÉ AVEC:

UL1431 - Appareils pour Hygiène personnelle & Soins de la santé

UL547 - Appareil reconnu de protection moteur

CSA C22.2 NO. 125 - Equipement certifié personnel pour soins de santé

REMARQUE: Ce produit est conçu pour usage domestique.

## INSTRUCTIONS POUR MISE À LA TERRE (DESSIN 1)

### DANGER

Un mauvais usage de la fiche de mise à la terre peut résulter en des risques d'électrocution.

REMARQUE: Cet appareil doit être branché dans une prise avec fente de mise à la terre. Advenant un court circuit, la mise à la terre réduit les risques de chocs électriques en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Cet appareil est muni d'un fil et d'une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise murale adéquate pour mise à la terre.

REMARQUE: Si le fil ou la fiche nécessitent une réparation ou un remplacement, ne pas brancher le fil de mise à la terre avec les terminaux à lame plate. Le fil isolé, extérieur vert ou avec bandes jaunes est le fil de mise à la terre.

REMARQUE: Demander l'aide d'un électricien si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise à la terre, ou si vous n'êtes pas certain que le produit est bien mis à la terre.

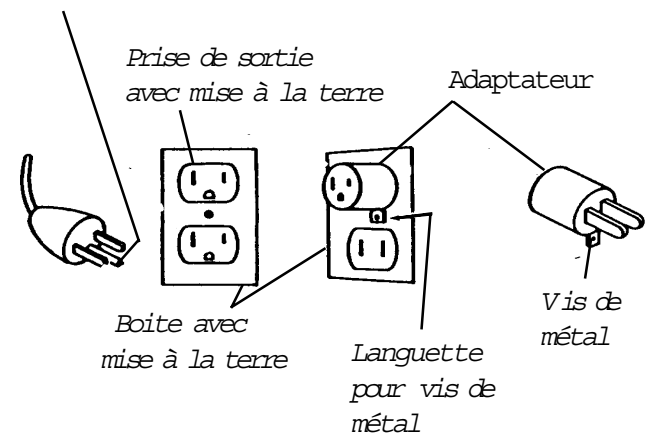
REMARQUE: Le modèle IRC1135 est utilisé avec une alimentation normale en 120 VCA/60 HZ. Le IRC1135 a une fiche avec terre qui est semblable à la fiche représentée au croquis "A" de la figure 1. Si une prise correctement raccordée à la terre (3 broches) n'est pas disponible, un adaptateur temporaire semblable à l'adaptateur représenté aux croquis "B" et "C" peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux broches tel que représenté au croquis "B". Cette solution temporaire ne peut être utilisée qu'avec un boîtier de prise correctement mis à la terre. Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas sûr que la prise ou son boîtier sont à la terre. L'adaptateur ne doit être utilisé que temporairement jusqu'à ce qu'un électricien qualifié ne vienne installer une prise correctement mise à la terre (croquis "A").

La languette verte (languette rigide, anquet ou similaire) dépassant de l'adaptateur doit être raccordé à une terre permanente telle que le couvercle du boîtier s'il est bien à la terre. Tant qu'un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être fixé par la vis.

Si vous devez utiliser une rallonge, utiliser SEULEMENT une rallonge à trois(3) fils, munie d'une fiche à trois (3) tiges, et d'une prise à trois (3) orifices qui permettra de brancher la fiche de l'appareil. Remplacer ou réparer un cordon endommagé.

REMARQUE: Le modèle IRC1136 est prévu pour une alimentation en 230V/50Hz. Le modèle IRC1136 est équipé d'une fiche du type européen CEE 7/7.

Goupille de mise à la terre



CROQUIS "A" CROQUIS "B" CROQUIS "C"

## DESSIN 1 - INSTRUCTIONS POUR MISE À LA TERRE ÉLECTRIQUE

### Compresseur

Si le protecteur de surcharge éteint le moteur fréquemment, il peut y avoir une situation de bas voltage. Un voltage bas peut aussi être soupçonné quand:

1. Le moteur n'atteint pas sa pleine puissance ou vitesse.
2. Le disjoncteur ou les fusibles s'activent lorsque le compresseur est mis en marche.
3. Les lumières faiblissent ou demeurent faibles lorsque le compresseur est mis en marche.
4. Mauvais fonctionnement d'autres appareils électriques, trop d'appareils électriques sur le même circuit.

*REMARQUE:* Le moteur de ce compresseur est muni d'un protecteur de surcharge thermique. Si le moteur surchauffe, le protecteur de surcharge l'éteint. Si cela se produit, mettre l'interrupteur à la position "OFF" et laisser refroidir (au moins 5 minutes). Remettre le compresseur en marche. S'il refuse de repartir, attendre un autre 5 minutes avant de tenter de remettre en marche. S'il refuse encore de repartir, vérifier pour fusible grillé dans le panneau électrique de la maison. Si le moteur refuse toujours de repartir, il faut le remplacer. Appeler le concessionnaire immédiatement.

### Rallonge pour fil électrique:

*REMARQUE:* S'assurer que les rallonges soient en bonne condition et d'un gabarit de PAS MOINS de 18 pour 25 pieds, 16 pour 50 pieds et 14 pour 100 pieds.

## OPÉRATION (DESSIN 2)

### MISE EN GARDE

Un opération adéquate de ce produit est nécessaire pour éviter tout préjudice corporel. Un mauvais usage peut causer des blessures et ou dommages à la propriété. Ce produit ne doit pas être utilisé si l'opérateur n'a pas été formé par un médecin ou autre professionnel de la santé.

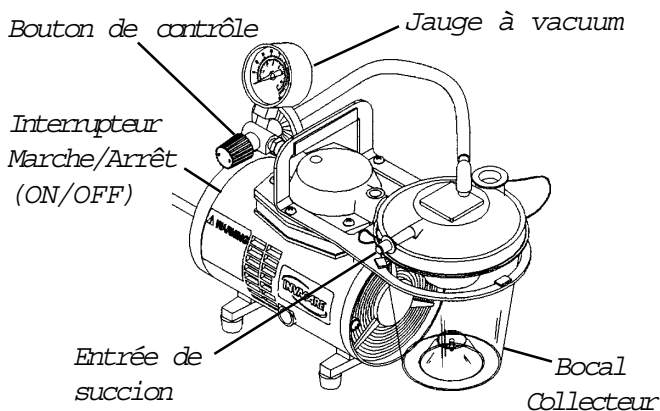
1. Vous familiariser avec l'Aspirateur. DESSIN 2.
2. Attacher le tube de succion à l'entrée de succion.
3. S'assurer que l'interrupteur **ON/OFF** est à la position **OFF**.
4. Tourner le bouton de contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Brancher le fil d'alimentation dans une prise électrique.
6. Mettre l'interrupteur à la position **ON**.
7. Tourner le bouton de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster la jauge du vacuum au niveau spécifié par votre médecin ou professionnel de la santé.

*REMARQUE:* Lorsque le bouton est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le vacuum décroît, lorsqu'il est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, il croît.

### PRUDENCE

Le bocal collecteur doit être vidé après chaque usage. **NE JAMAIS** laisser le niveau de liquide excéder la ligne "Safe Full" (Plein).

8. Après chaque usage, vider le bocal collecteur. Voir la section SOINS & NETTOYAGE dans ce faillet.



DESSIN 2 - OPÉRATION

## REPLACEMENT DU TUBE DU FILTRE HYDROPHOBE (DESSIN 3)

*REMARQUE:* L'une ou l'autre des conditions suivantes peut demander le remplacement du tube du filtre hydrophobe: a) le filtre est sale et l'aspirateur n'a plus de succion. b) il y a du liquide dans le tube du filtre hydrophobe à cause d'un usage prolongé ou d'un débordement.

1. Retirer le raccord en forme de coude au bout du tube du filtre hydrophobe au haut du Bocal collecteur.
2. Dévisser le tube du filtre hydrophobe de la jauge à vacuum et jeter.

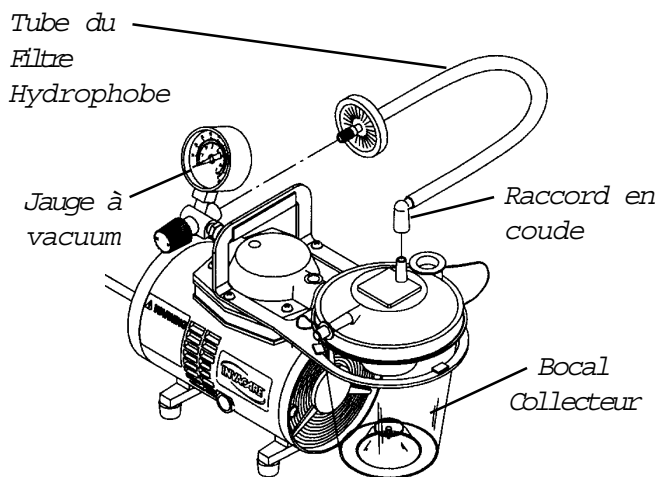
### PRUDENCE

Utiliser seulement un filtre hydrophobe à bactéries. **NE PAS** remplacer avec d'autres types de filtres à bactéries.

3. Installer le nouveau tube du filtre hydrophobe en inversant les ÉTAPES 1 & 2.

*REMARQUE:* Resserrer à la main le **NOUVEAU** tube du filtre hydrophobe dans la jauge à vacuum. Un filtre lâche peut décroître la succion.

*REMARQUE:* Si nécessaire, tourner le raccord en coude pour l'aligner avec le bocal collecteur.



DESSIN 3 - REMPLACEMENT DU TUBE DU FILTRE HYDROPHOBE

## DÉPANNAGE

La succion de l'aspirateur a diminuée ou s'est arrêtée:

1. Mettre l'interrupteur de l'aspirateur à OFF.
2. Débrancher le fil d'alimentation de la prise électrique.
3. Retirer le bocal collecteur, vider et replacer. Voir la section VIDANGE DU BOCAL COLLECTEUR dans ce feuillet.
4. Voir la section OPÉRATION dans ce feuillet pour vérifier la succion de l'aspirateur.

*REMARQUE: S'il n'y a toujours pas de succion, il se peut que le filtre à bactéries et le tube doivent être remplacés. Voir la section REEMPLACEMENT DU TUBE DU FILTRE HYDROPHOBE dans ce feuillet. Si le problème perdure, fermer l'appareil et contactez votre concessionnaire Invacare ou le Service technique au 1-800-832-4707.*

## SOINS ET NETTOYAGE

### Vidange du Bocal collecteur

#### PRUDENCE

Le Bocal collecteur doit être vidé après chaque usage. NE JAMAIS laisser le niveau de liquide dépasser la ligne "Safe Full" (Plein). Un débordement peut endommager l'Aspirateur.

1. Mettre l'interrupteur de l'aspirateur à OFF et permettre au vacuum de revenir à zero (0).

2. Retirer le raccord en coude et le tube du haut du bocal collecteur.
3. Soulever le bocal hors de son support.
4. Retirer le couvercle en tournant en sens anti-horaire. Vider le bocal.

*REMARQUE: Il est recommandé de nettoyer le bocal après chaque usage. Voir la section NETTOYAGE DU BOCAL COLLECTEUR dans ce feuillet.*

5. Pour remettre le bocal, inverser LES ÉTAPES 1-4.

## Nettoyage du Bocal Collecteur

### LAVER À LA MAIN.

1. Laver vigoureusement à la main le bocal collecteur et le couvercle dans une solution eau/détergent.

*REMARQUE: Lors du nettoyage du couvercle, s'assurer que la valve est propre et bouge librement.*

2. Tremper pendant 20 minutes dans une solution d'eau vinaigrée 2% (acide acétique). La solution d'eau vinaigrée 2% peut être obtenue en mélangeant 4 cuillères à thé (20cc) de vinaigre blanc dans 1 pinte (1 litre) d'eau froide.
3. Retirer le bocal et le couvercle. Sécher à l'air libre sur un papier essuie-tout.

### LAVER À LA MACHINE.

1. Le bocal collecteur peut être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle avec température maximale de 65°C ou 150°F.

## PIÈCES DE REMPLACEMENT

1. Tube du filtre hydrophobe.
2. Bocal collecteur / 6 pieds de tube à succion.

## GARANTIE LIMITÉE

VEUILLEZ NOTER: LA GARANTIE TELLE QUE DÉCRITE CI-APRÈS EST EN ACCORD AVEC LES LOIS FÉDÉRALES APPLICABLES AUX PRODUITS MANUFACTURÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

La présente garantie ne s'étend qu'à l'acheteur initial du produit.

Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques qui peuvent varier d'un État à l'autre.

Invacare garantit que le compresseur de l'Aspirateur Invacare (Unité de succion) sera exempt de défauts de matières premières et de main d'oeuvre pour une période de un (1) an de la date d'achat. Le tubage du filtre hydrophobe, le bocal collecteur et le 6' de tube à succion sont exclus de cette garantie. Si durant le cours de la garantie, le produit s'avère défectueux, celui-ci sera réparé ou remplacé selon la discrétion de Invacare Corporation. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ou les frais de transports encourus par le remplacement ou la réparation du produit. La seule obligation de Invacare et votre seul recours en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit.

Pour tout service de garantie, prières de contacter le département de service de Invacare pendant les heures normales de travail au numéro sans frais indiqué ci-bas.

Sur réception de l'avis de défektivité du produit, Invacare émettra un numéro d'autorisation de retour. Il sera de la responsabilité de l'acheteur d'acheminer, à ses frais, le produit à l'usine de Invacare corporation ou au centre de service tel que spécifié au préalable par Invacare. Les composants défectueux doivent être retournés pour inspection en spécifiant le numéro de série pour identification dans les trente (30) jours de la date de l'autorisation de retour. NE PAS acheminer les produits à notre usine sans consentement préalable. Les envois COD «port dû» seront refusés, veuillez s'il vous plaît payer vos frais de transport.

LIMITES ET EXCLUSIONS: LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À LA NÉGLIGENCE, ACCIDENT, MAUVAIS USAGE, ENTRETIEN OU REMISAGE, USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL, PRODUIT MODIFIÉ SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT (INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À UNE MODIFICATION PAR USAGE DE PIÈCES OU ACCESSOIRES NON AUTORISÉS) DE INVACARE, OU AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS FAITES AUX COMPOSANTS SANS LE CONSENTEMENT PRÉALABLE SPÉCIFIQUE DE INVACARE, OU AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES HORS DU CONTRÔLE DE INVACARE CORPORATION.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA GARANTIE IMPLICITE, LE CAS ÉCHÉANT, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LA GARANTIE D'APTITUDE À LA VENTE ET DE CONVENANCE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'ÉTEND PAS OUTRE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE DES PRÉSENTES, ET LE RECOURS POUR VIOLATIONS DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX SELON LES TERMES CONTENUS DANS LA PRÉSENTE. INVACARE CORPORATION N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ RELATIVE À TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCIDENTEL.

CERTAINS ÉTATS N'ADMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES INDIRECT OU ACCIDENTELS OU LA LIMITATION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT L'EXCLUSION CI-HAUT PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

CETTE GARANTIE SERA ÉTENDUE CONFORMÉMENT AUX LOIS OU EXIGENCES DE L'ÉTAT OU DE LA PROVINCE.



**Yes, you can.®**

Invacare Corporation [www.invacare.com](http://www.invacare.com)

---

**USA**  
One Invacare Way  
USA  
44036-2125  
800-333-6900

**Canada**  
570 Matheson Blvd E Unit 8  
Mississauga Ontario  
L4Z4G4 Canada  
800-668-5324

Invacare is a registered trademark of Elyria, Ohio  
Invacare Corporation.  
Yes, you can. is a trademark of Invacare  
Corporation.  
© 2001 Invacare Corporation  
Part No. 636959 Rev H 12/01